

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 76 (1950)  
**Heft:** 28

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

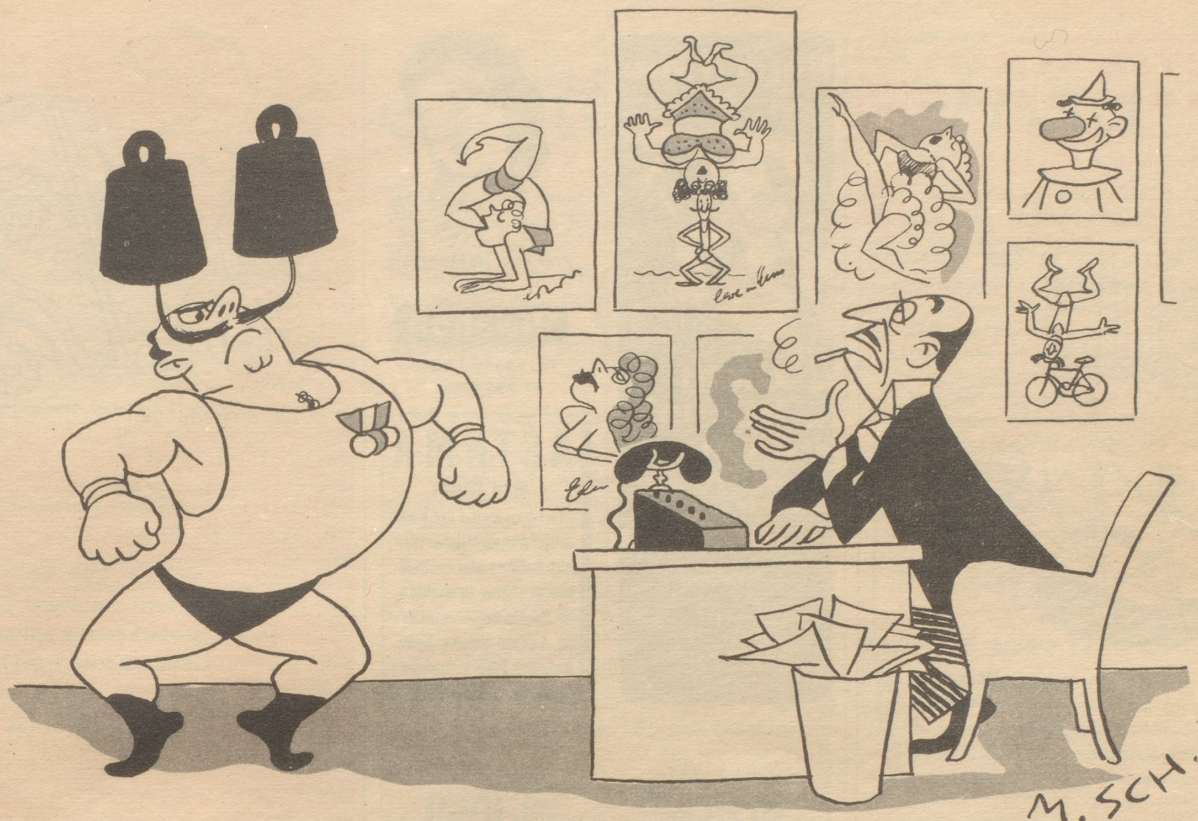
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



„Nicht schlecht! Aber könnte man nicht statt der Gewichte zwei Girls nehmen?“

## Korbus telikti

In jeder großen Stadt leben Damen bestandenem Alters, welche Zimmer vermieten und neugierig sind wie Ziegen.

«Ein feudaler Herr — der Schwarze, der Sie neulich besuchte. Ist das wohl einer vom neuen Iksischen Konsulat?»

«Hat zufällig nichts mit Konsulaten zu tun», antwortete die Hochblonde etwas schnippisch.

Damit waren die Würfel gefallen.

«Sie besucht die Hochschule und erteilt Sprachunterricht — deshalb braucht sie aber einer dischtinguierten Dame gegenüber nicht so drakonisch — dragonisch? — lakonisch? — aufzutreten», dachte die Alte tiefgekränkt.

«Jetzt ist er schon mehrmals bei ihr gewesen — doch ohne Spur von Liebe — hochdozent, sage ich Ihnen», be-

richtete sie ihrem Vertrauten, dem Bürolisten Laban.

«Um so verdächtiger», erwiderte Sherlock Holmes. «Gehört sicher einer iksischen Geheimverbindung an: Revolutionär oder gar Verschwörer. Nicht umsonst ist doch Ihre Hochblonde eine Frauenrechtlerin.»

Nun begann die «Einkreisung»: wochenlanges Beobachten, Abhören, Schlüssellocher, Post, unverschlossene Fächer von Tisch und Kommode und aufgeregte Konferenzen zwischen Ziege und Laban. Verdachtsmomente häuften sich. «Nur noch etwas Schriftliches von seiner Hand — und der Ring wäre geschlossen.»

Und siehe da — wie sagte doch der alte Fischart: «Arbeit und Fleiß, das sind die Flügel / Sie führen über Strom und Hügel», — endlich und plötzlich war ein «Korbus telikti» gefunden: Im Pa-

pierkorb ein Häufchen feinsten Papierfetzen mit iksischen Schriftzeichen!

«Erreicht», flüsterte am nächsten Morgen Laban, den zusammengeklebten Zettel schwingend. «Scheint ein richtiggehendes Proskriptionslistchen zu sein, sogar Telefonnummern fehlen nicht. Armer Ikser, in deiner Haut möchte ich jetzt nicht stecken!»

Durch Freunde von Freunden wurde, bei Wahrung größter Vorsicht und vollkommener Anonymität, unter Mitwirkung eines Instituts für exotische Sprachen hochvertraulich eine Uebersetzung angefertigt, und diese lautete:

Gurken.

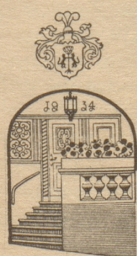
2 Salzhäringe

Zeitschr. v. 24. 8. 49

Frz. Stunde 18.15

«Ziege» = vieille carcasse.

Hose flicken 3. 29. 37 n-u-i-o

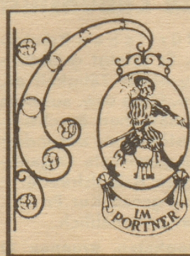


**Veltliner Keller.**

Schlüsselgasse 8 **Zürich**  
Telephon 25 32 28  
hinter dem St. Petersturm

**Schmackhaft  
nahrhaft  
bekömmlich**

sind alle Gerichte meiner Küche  
Inhaber: W. Kessler-Freiburghaus



**In St. Gallen**

Hotel

**«Im Portner»**

Bar - Restaurant

Bankgasse 12, Tel. 297 44  
Dir. A. Trees-Daetwyler

**In Zürich**

Restaurant - Bar

**«Schiffplände»**

Schiffplände 20, Tel. 32 71 23

Petit cadre, grande cuisine  
Hans Buol



**HOTEL SCHIFF  
Mannenbach**  
Seeterrasse  
Geflügel-, Fisch- und Bauern-Spezialitäten  
R. Haeblerli-Urech



Klärchen kreischt - es kippt der Kahn,  
am Kiel krallt Karl sich krampfhaft an.  
Kanus sind halt nicht konstruiert,  
dass keck man darin k . . . . .

Kein Sonnenbrand - doch braungebrannt

**TAO**  
mit  
TAO mit Strahlenfilter  
TAO Alpin mit Doppelfilter  
Creme oder flüssig


LILIAN A.G. BERN

**BAHNHOF-BUFFET  
St. Gallen**

Gut gepflegte Küche Reelle Weine  
Pilsner Ausschank  
Mit bester Empfehlung: O. Kaiser-Stettler



**Hotel Couronnes & Poste, Brigue**



Das eigenwillig-reizvolle neue Restaurant,  
ein wie aus einem feudalen Schloß her-  
ausgelöster Raum, ist just der rechte  
Rahmen für ein würdiges Mahl und den  
Duff der Walliser Weine. Daneben die  
neue, intime Bar ... Ein Besuch lohnt sich!  
Tel. 3 15 09 R. Kuonen, neuer Besitzer.



**LIBROX**  
Ich habe ein künstliches Gebiß...  
sage aber höchstens Prothese. Man merkt  
es ohnehin nicht, da ich es immer mit  
**LIBROX**-Boots  
reinige. **LIBROX** reinigt vollständig und  
selbsttätig und reizt auch die empfind-  
lichen Pilger nicht. - In Apotheken und  
Drogerien Fr. 2.95 incl. Wust.  
Alleinvertretung: Adroka A.G. Basel 2

**Befreit von**



**Gicht  
Rheuma  
Hexen-  
schuss  
durch  
UROZERO**

Erhältlich in Apotheken  
und Drogerien

Tabletten Fr. 3.50  
Cachets Fr. 2.40  
Liniment Fr. 2.40



Frei von Schmerzen  
dank  
**Melabon**  
Fr. 1.20 und 2.50  
in Apotheken

**ASTHMA**  
ärztl. Rezept  
Asthmacidin Heil-  
mittel gegen alle Formen  
von Asthma, Herzschwä-  
che u. chron. Bronchitis.  
In Apotheke. Hersteller:  
St. Amrein, pharm. Spez.  
Balzers 330 (Liechtenst.)

1930 1950



**Seit 20 Jahren**  
werden wir  
**Just-Berater**

überall empfangen. - Was Just bringt, ist gut.  
Just-Bürsten für den Haushalt, Just-Bürsten und  
Just-Produkte für Gesichts- und Körperpflege.

Wenn Ihnen ein Just-Produkt mangelt,  
schreiben Sie an

Ulrich Jüstrich Just Walzenhausen (App.)




Leisten Sie sich den guten **Kobler**

**Neue Kraft — neue Lebenslust**

durch den einzigartigen, natürlichen **Kräuter-  
Wacholder-Balsam Rophaien**. Er reinigt gründlich  
Blase und Nieren, regt sie zu neuer Tätigkeit an,  
treibt die schädliche Harnsäure, Gifte usw. aus dem  
Körper, was gerade bei rheumatischen Beschwer-  
den, Magen- und Verdauungsstörungen besonders  
wichtig ist. So gibt Ihnen der gereinigte Organis-  
mus wieder neue Kraft und neue Arbeitsfreude.  
Flaschen zu Fr. 4.- und Fr. 8.-, ganze Kur Fr. 13.-.  
In den Apotheken und Drogerien erhältlich.

Hersteller: **Kräuterhaus Rophaien, Brunnen 77**

4 50288



ist eingegangen

**SUN** -Wolle geht nicht ein!

Durch die **SUN**-Dekatur werden  
Wollgarne und wollene Trikotstoffe  
garantiert dauernd uneingehar und  
nichtfälschend gemacht. Achten Sie beim  
Einkauf auf das **SUN**-Zeichen und  
die **SUN**-Garantie-Etikette.




**Rössli-Räddli** vorzüglich  
nur im Hotel Rössli Flawil



**Es irrt der Mensch, solange er lebt,  
weshalb er stets nach Bessrem strebt.**

In der Reinigungs- und Entstaubungstechnik  
ist punkto Saugkraft, leichter Handlichkeit,  
Solidität des Materials und gefälligem Aus-  
sehen ein Höhepunkt der

**Schweizer Staubsauger Six Madun.**

